

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Special Projects/Projets Spéciaux

11 Laurier St./11, rue Laurier

Place du Portage/, Phase III

Floor 10C1/Étage 10C1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> SERVICES OF GUARDS AND MATRONS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-120453/A		<b>Date</b> 2012-05-30
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-120453		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> 109z1.M7594-120453	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZL-109-24403		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-05-14
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-04</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Stephen, Renee		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 109z1
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-6973 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**Titre**

Services de surveillance de détenus

**La présente modification vise à fournir des éclaircissements à la modification 001.**

Question 2:

2) Annexe A Énoncé des travaux - 5.2 Formation

- a) Qu'elle soit donnée par l'offrant ou la Gendarmerie Royale du Canada (GRC), veuillez confirmer que la formation comprendra une formation de base pour les agents de sécurité et les superviseurs, une formation de base en secourisme et une formation de base sur le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT), que les salaires seront à la charge du fournisseur de la formation et que les frais de déplacement et de subsistance seront payés par l'État.

Réponse 2a:

La formation comprendra une formation de base pour les agents de sécurité et les superviseurs, une formation de base en secourisme et une formation de base sur le SIMDUT. Les salaires seront à la charge de l'offrant et les frais de déplacement et de subsistance seront remboursés conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées dans les appendices B, C et D de la directive du Conseil du Trésor sur les voyages, et ce lorsqu'une formation est nécessaire dans des emplacements éloignés ou isolés où il ne serait pas pratique pour l'offrant d'organiser des visites " autonomes ".

**Clarification:**

**SUPPRIMER :**

base pour les agents de sécurité

**INSÉRER :**

base pour les surveillants de détenus

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES**